

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 24 (1962)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

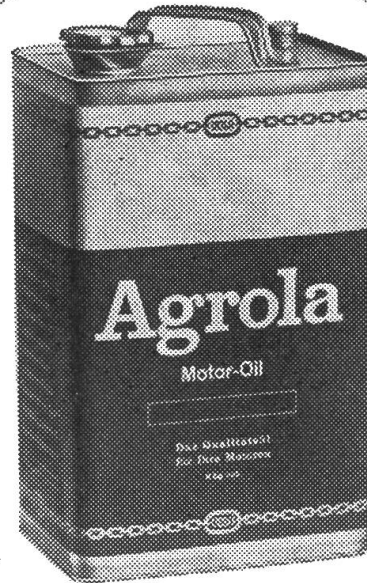
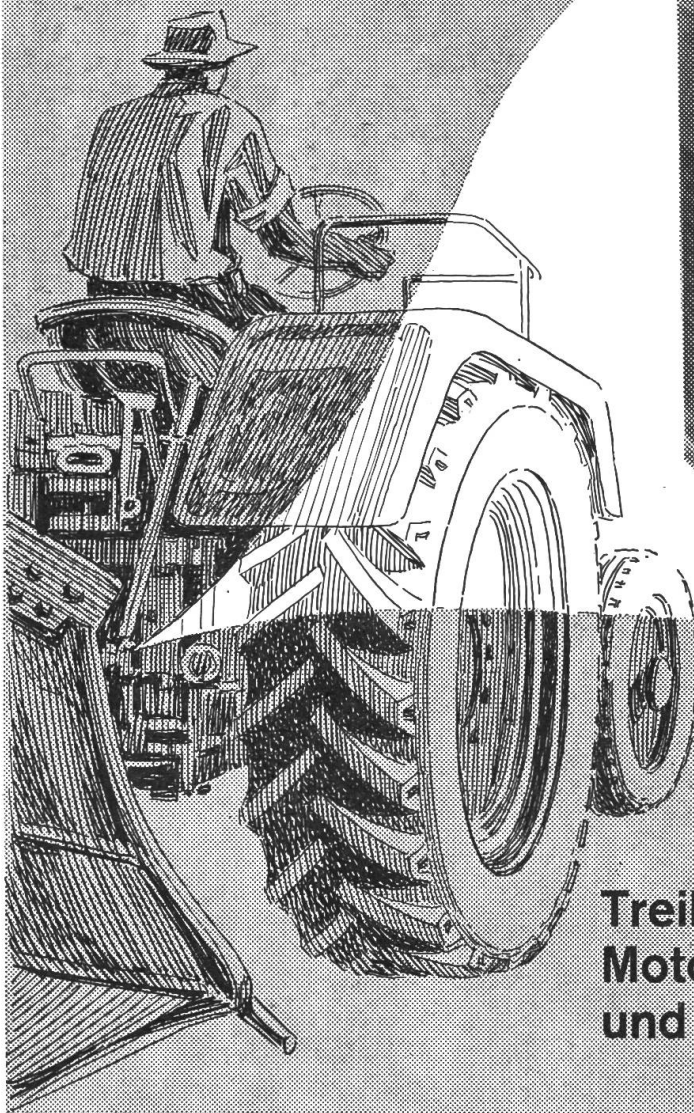
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Agrola



**Treibstoffe und  
Motorenöle in Qualität  
und Preis führend**

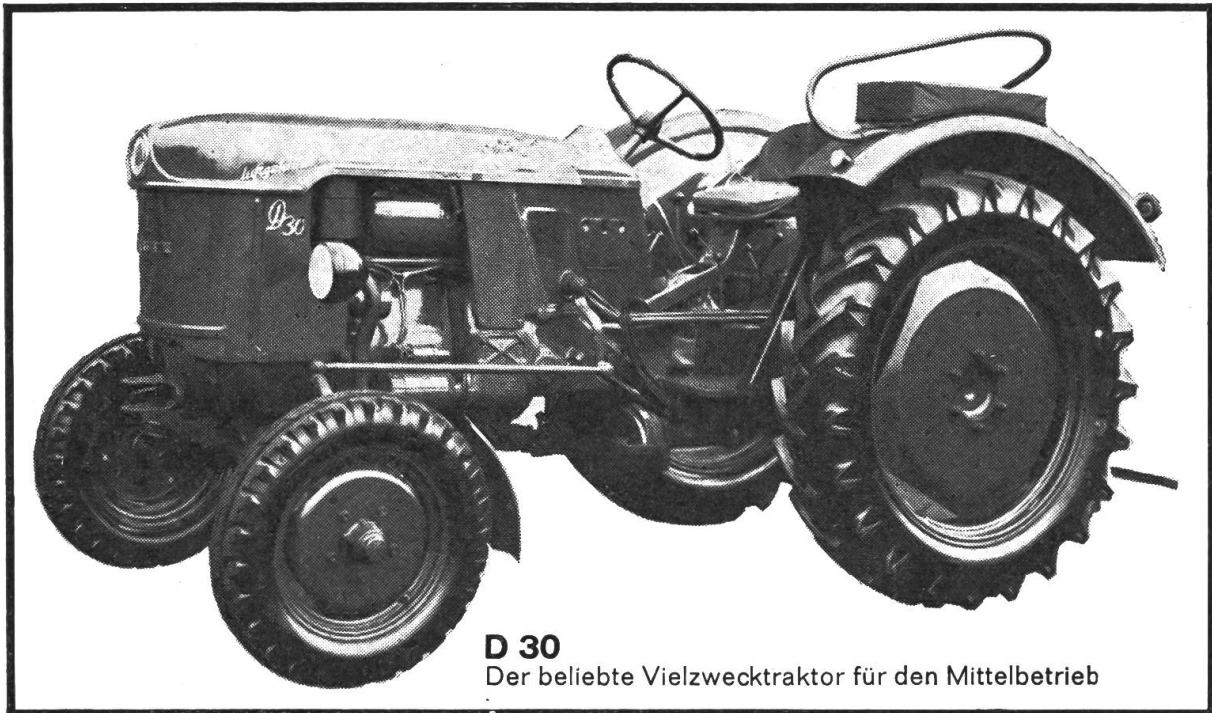
Unsere qualitativ vorzüglichen Agrola-Motorenöle und Schmierfette offerieren wir zu besonders interessanten Preisen:

<b>Agrola-Motorenöle</b>	Kanne à 9 kg netto		Kanne à 18 kg netto		Fäßchen à 50 kg netto		Orig.-Fass à 180 kg netto	
	per Kanne	per Liter	per Kanne	per Liter	Fäßchen	per Liter	per % kg	per Liter
<b>Agrola-Multigrade SAE 10W-30</b> (Ganzjahresöl)	25.—	2.50	45.—	2.25	108.—	1.90	180.—	1.60
<b>Agrola-Premium-Motorenöl SAE 10-50</b>	22.—	2.20	38.—	1.90	94.—	1.60	148.—	1.30
<b>Agrola-Zweitakter-Motorenöl</b>	22.—	2.20	38.—	1.90	94.—	1.60	148.—	1.30
<b>Agrola-HD-Motorenöl SAE 10-50</b>	23.—	2.30	40.—	2.—	98.—	1.70	157.—	1.40
<b>Agrola-Super-Duty Serie III SAE 10-40</b>	23.—	2.30	40.—	2.—	98.—	1.70	157.—	1.40
<b>Agrola-Universal-Getriebeöl SAE 80/90 / 140/250</b>	23.—	2.30	40.—	2.—	98.—	1.60	157.—	1.40
<b>Agrola-Schmierfett</b>	Dose à 850 g netto		Kessel à 2,3 kg netto		Kessel à 4,5 kg netto		Kessel à 9 kg netto	
<b>Agrola-Universal-Lithiumfett</b>	3.40		8.50		16.—		28.—	
							Kessel à 19 kg netto	
							54.—	

Alle Preise franko Haus, inkl. Gebinde.

— erhältlich bei den landw. Genossenschaften oder direkt beim V.O.L.G., Winterthur, Tel. 052/8 22 11

# Ein **DEUTZ** soll es sein...

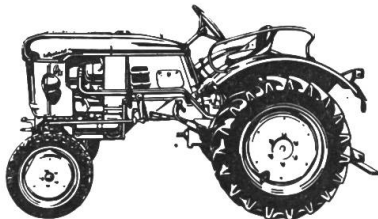


**D 30**  
Der beliebte Vielwecktraktor für den Mittelbetrieb

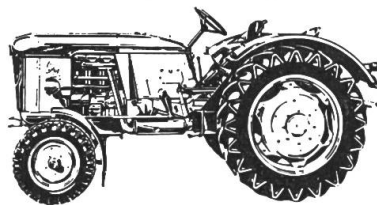
## ...denn er hat, was Sie brauchen:

- grosse Zugkraft
- hohe Zapfwellenleistung
- praktische Gangabstufung
- geringe Betriebskosten
- lange Lebensdauer
- zuverlässigen Kundendienst

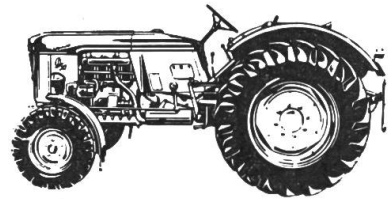
Weitere Typen, für jede Verwendung, die passende



**D 15**  
für Kleinbetriebe



**D 40**  
für mittelgrosse Betriebe



**D 50**  
für Grossbetriebe

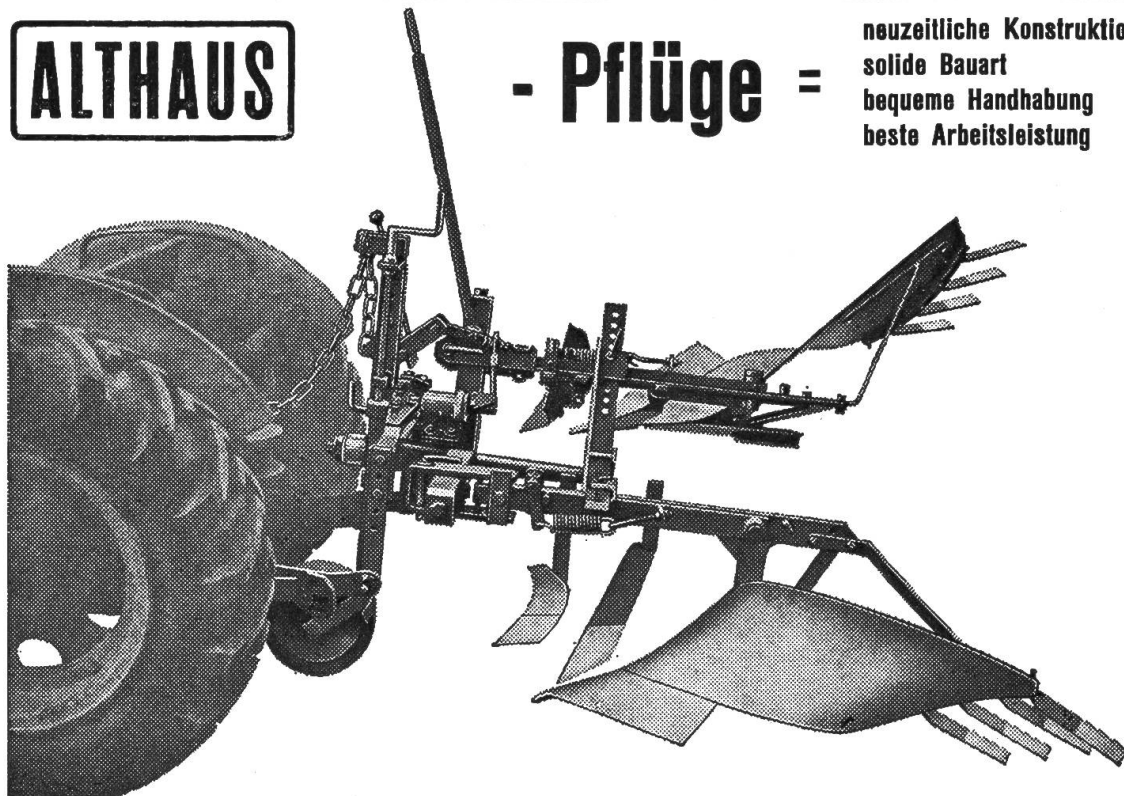
DEUTZ beweist seine Leistung gerne anlässlich einer unverbindlichen Vorführung. Auskünfte und Prospekte verlangen Sie beim nächsten DEUTZ-Vertreter oder durch die Generalvertretung

**Hans F. Würgler Rautistrasse 31 Zürich 9/47 Telefon 051/52 66 55**

# ALTHAUS

## - Pflüge =

neuezeitliche Konstruktionen  
solide Bauart  
bequeme Handhabung  
beste Arbeitsleistung



**ALTHAUS+CO**



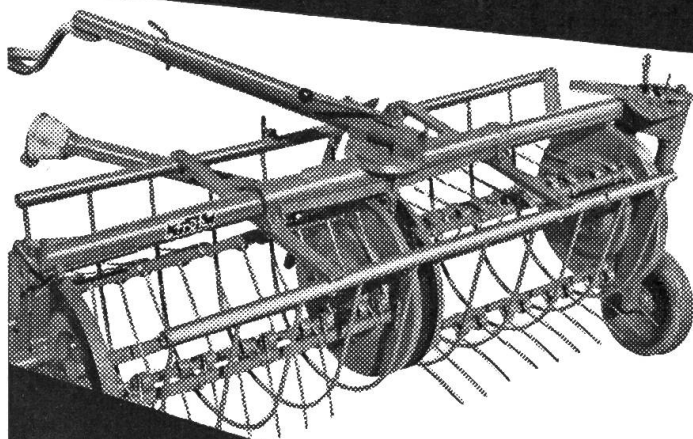
**Pflugfabrik**

Tel. (034) 3 21 63

**Ersigen / BE**

**KOORDINAT HEUERNT MASCHINEN**

*Früh*



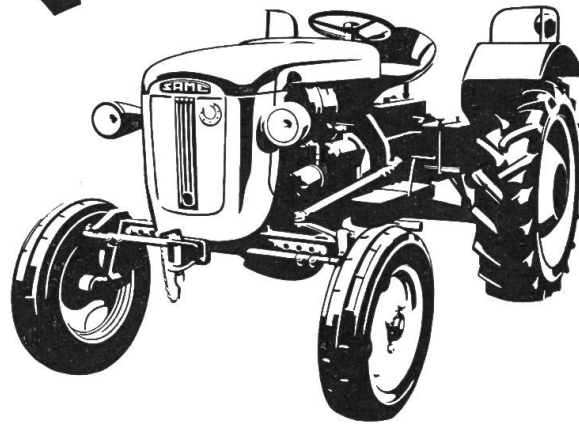
für exakte Arbeit!  
Wenden  
Schwaden  
Gras zetteln  
Schwad streuen

Rasch und einfach wird die Maschine mit dem Zugnagel aufgehängt. Es ist herrlich, wie die Früh-KOORDINAT die Grasmahde gleich mit dem Mähen sehr locker zettet. Beim Wenden wird das Futter wieder genau in gleicher Richtung abgelegt und nicht seitlich geworfen. Zudem kann der Wurf der Zinken so eingestellt werden, dass das Heu nur locker aufgestellt oder dies geworfen wird.

Durch das Arbeitsprinzip der Zinken stecken sich diese nie in den Boden ein und die Mahden werden luftig. Der Antrieb ist direkt, ohne Keilriemen oder Ketten und die Hauptlager sind innert kürzester Zeit geschmiert.

Verlangen Sie bitte Offerte.

**JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG**  
Maschinenfabrik Tel. 073 6 24 33



## SAME PULEDRO

2-Zylinder, luftgekühlter 35-PS-Motor mit Direkt-Einspritzung, Kriechgänge, motor- und gangabhängige Zapfwelle, normalisierte Dreipunkt-Hydraulik mit automatischer Station, die den Tiefgang der Anbaugeräte automatisch steuert, sowie nach Notwendigkeit den Traktor belasten oder entlasten kann. Der ideale Vielsewecktraktor mit 2- oder 4-Rad-Antrieb, auch für schwere Böden und grosse Steigungen.

# UMA

Landmaschinenkommission  
der landwirtschaftlichen  
Genossenschaftsverbände  
der Schweiz

### Gutschein

Ich interessiere mich für:

- Traktor Same

.....  
.....  
und bitte unverbindlichen

- Beraterbesuch  
 Zustellung der ausführlichen Prospekte  
(Gewünschtes mit X bezeichnen)

Bitte ausfüllen und einsenden an:  
UMA-Bezugsquellennachweis  
Schweiz. Bauernverband Brugg/AG

Name: .....

Vorname: .....

Genauere Adresse: .....

## GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL-BIENNE

Die Kontrollabteilung unserer Automobil-Montage bietet erfahrenem

### **Autospengler oder -Maler**



Gelegenheit, sich als **Kontrolleur** einzuarbeiten.

Bewerbungen und Anfragen nimmt unsere Personalabteilung jederzeit gerne entgegen.

CHEVROLET - PONTIAC - CADILLAC - BUICK  
OLDSMOBILE - OPEL - VAUXHALL  
BEDFORD - G.M.C. - GM DIESEL - FRIGIDAIRE

GENERAL MOTORS SUISSE S.A., BIEL-BIENNE

**Kraftvoll und wirtschaftlich wird Ihr Traktor  
durch den Einbau neuer**

- **Kolben**
- **Lager und**
- **Ventile**

in unseren modern eingerichteten Spezialwerkstätten.

Langjährige Erfahrung und sorgfältige Bedienung.

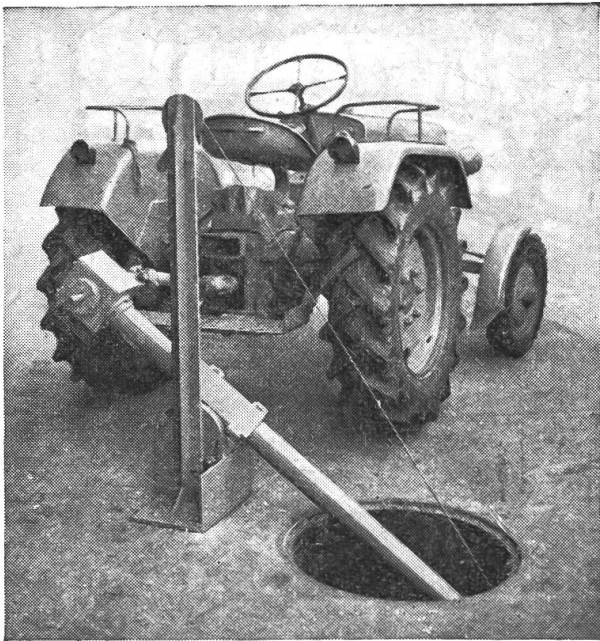
Verlangen Sie Offerte bei uns oder durch Ihren Garagisten.

**Zylinderschleifwerk Winterthur AG.,**

**Winterthur 6** Poststrasse 15      Telephon (052) 6 67 31

Präzisionsmechanische Werkstätten für die Automobilindustrie.

## Achtung Traktorbesitzer!



### «TRAKTOMIX» Piatti

Patent angemeldet

Der zapfwellengetriebene Jaucherührmischer mit der verblüffenden Leistung ist da.

Traktomix legt überwältigende Vorteile im Wirkungsgrad der Jaucherührmischer an den Tag.

Unabhängig von teuren Kraftstrominstallationen.

Das ideale Gerät für die befahrbaren Jauchegruben.

Sehr robuste Konstruktion, Außerst günstig im Preis.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekt und Vorführung bei der Generalvertretung

**A. Müller, Wil SG**  
**Landmaschinen**

Telephon (073) 6 27 86

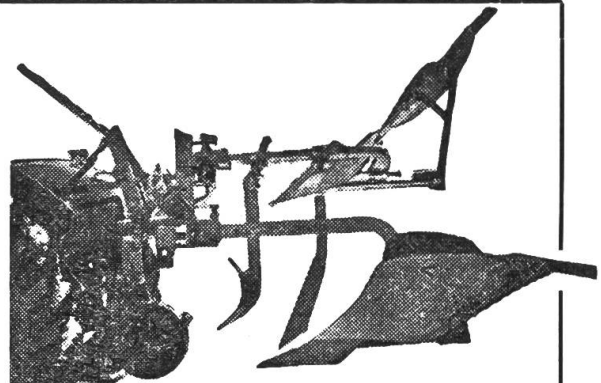
## TRAKTOREN

Die MASCHINENFABRIK VEVEY möchte allen Besitzern von VEVEY-Traktoren in Erinnerung rufen, dass sie sich eine Pflicht daraus macht, ihren Kunden sämtliche Ersatzteile zur Verfügung zu stellen, und dies, selbst wenn es sich um Vorkriegsmodelle handelt.

Die MASCHINENFABRIK VEVEY fährt ebenfalls fort, ihre VEVEY-Traktoren zu liefern, welche alle mit dem berühmten englischen PERKINS-DIESEL-Motor ausgerüstet sind. Selbstverständlich wird jedem Käufer ein vorzüglicher Reparatordienst garantiert.

Unter den Traktorenfachleuten spricht man in letzter Zeit viel von einem neuen Modell, das durch die MASCHINENFABRIK VEVEY studiert und vervollkommen wurde. Es handelt sich dabei um eine sehr moderne und originelle Konstruktion, deren Prototypen kürzlich verschiedene Prüfungen erfolgreich bestanden haben, welche die Leistungen der erwähnten Traktoren unter Beweis stellen. Bereits wurden mehrere Patente angemeldet.

Die MASCHINENFABRIK VEVEY wird ihre Kundschaft in einigen Monaten über die Bedingungen in Kenntnis setzen, zu denen der neue Traktor hergestellt wird. Hierbei sollen die zwingenden Gegebenheiten der europäischen wirtschaftlichen Integration berücksichtigt werden.



### Bärtschi-Anbaupflüge

ergeben in allen Bodenarten, auch an Hanglagen, sauber gepflügte Aecker. - Augenblickliches Einziehen auf volle Furchentiefe. Sie sind einfach in der Bedienung und dazu recht preisgünstig!

Verlangt Prospekt!

**Bärtschi & Co., Ufhusen LU**

Fabrik landw. Maschinen - Telefon (045) 6 82 54

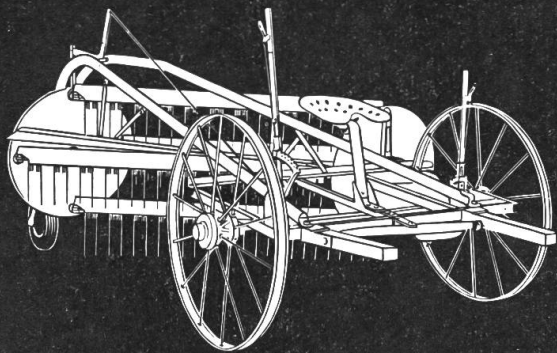


Senden Sie den Prospekt AP

Name: .....

Ort: ..... T

# AGRAR-DUPLEX



Um von Hand Futter zu laden bevorzugt jedermann luftige, nicht gezopfte Doppelmahden. Und für die verschiedenen Lademaschinen, wie Heulader, Aufsammlerpresse oder Feldhäcksler? Hier ganz besonders müssen die Mahden locker liegen und dürfen nicht ineinanderhängen. Da eignet sich am besten der Schwadenrechen AGRAR-DUPLEX mit seinen luftigen Mahden. Auch zum Wenden, Mahdenverzetzen und Rechen ist er eine grosse Hilfe. Für Traktor- oder Pferdezug erhältlich und auf Wunsch mit Pneubereifung.

**Agrar**

Fabrik landw. Maschinen AG, Wil SG

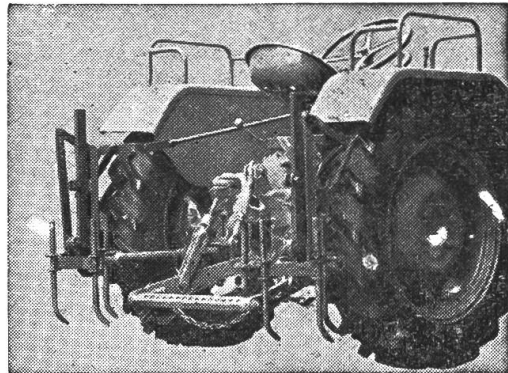
Senden Sie mir unverbindlich den Prospekt über den Schwadenrechen AGRAR-DUPLEX

Name: \_\_\_\_\_

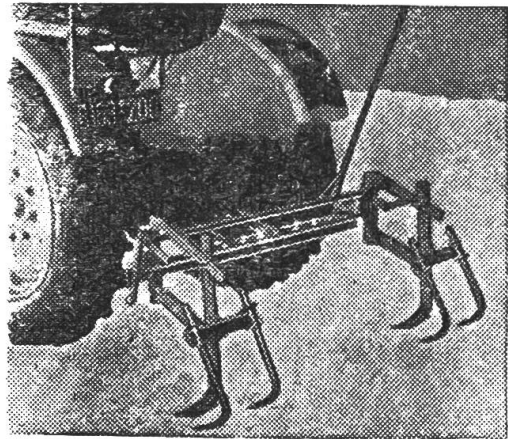
Adresse: \_\_\_\_\_

## Jetzt bestellen - Ihr Vorteil! DEGENHART-Spurlockerer

zum Eggen, Säen etc. das unentbehrliche Zusatzgerät.



Für 3-Punkt-Hydraulik gibt es ein erprobtes, 2-hebliges DEGENHART-Spezialmodell, das unabhängig von Ackerschiene oder Hydraulik ist, zu Fr. 300.- und Fr. 340.-. - Anbau jeden Ackergerätes möglich. - Anhängervorrichtung bleibt bei jedem Modell völlig frei. Lassen Sie sich daher nicht beirren. Kaufen Sie den tausendfach bewährten «DEGENHART». Unerreicht in Leistung und günstigem Preis.



Vom IMA geprüft und anerkannt.

Durch «Degenhart» wird Ihr Traktor z. **Vielzweck-Traktor Einhebelbedienung** wie oben abgebildet, für alle Traktoren **ohne Hydraulik**, Fr. 290.-. Alle Modelle sind in jeder Beziehung verstellbar sowie schwenkbar. Folgen daher auch beim Seitwärtsfahren genau der Radspur und klemmen nicht. Jede Seite kann wenn nötig einzeln arbeiten. Leichte Montage nach Skizze.

Einige neuwertige Occasionen, solange Vorrat: Fr. 240.-.

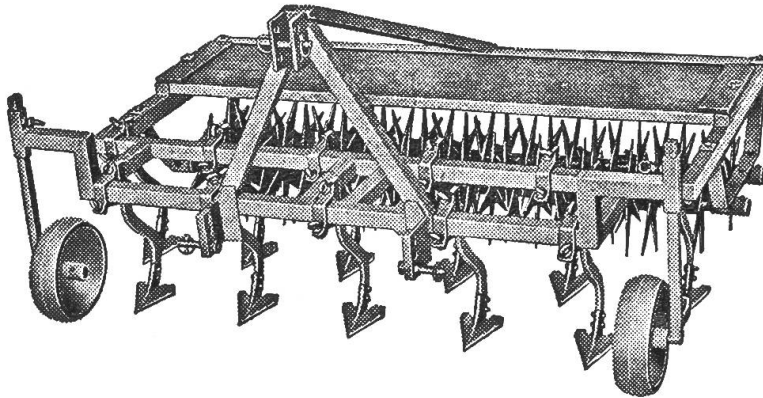
10 Tage 3%, 30 Tage 2% oder 60 Tage netto.  
● **Traktormarke**, ob mit oder ohne Hydraulik, **Spurbreite von mitte Pneu zu mitte Pneu** angeben. Prospekte, Montage-Anleitung, Referenzliste von Besitzern aus der ganzen Schweiz, von landw. Schulen, Traktorverbänden sowie IMA-Bericht durch

**E. GRIESSER, Traktoren**  
Andelfingen 1/ZH, Tel. (052) 4 11 22

DEGENHART-Spurlockerer, immer und überall  
**Anbau-Kultivatoren, 9- und 11-zinkig** ab Fr. 495.-  
mit Arns-Zinken  
**Anbau-Ackereggen, 2,20 m und 3,20 m breit**  
(2- und 3-feldrig) ab Fr. 520.-  
Für Pferde- od. Traktorzug 2-feldrig ab Fr. 310.-

⊕ Patent Nr. 352 522

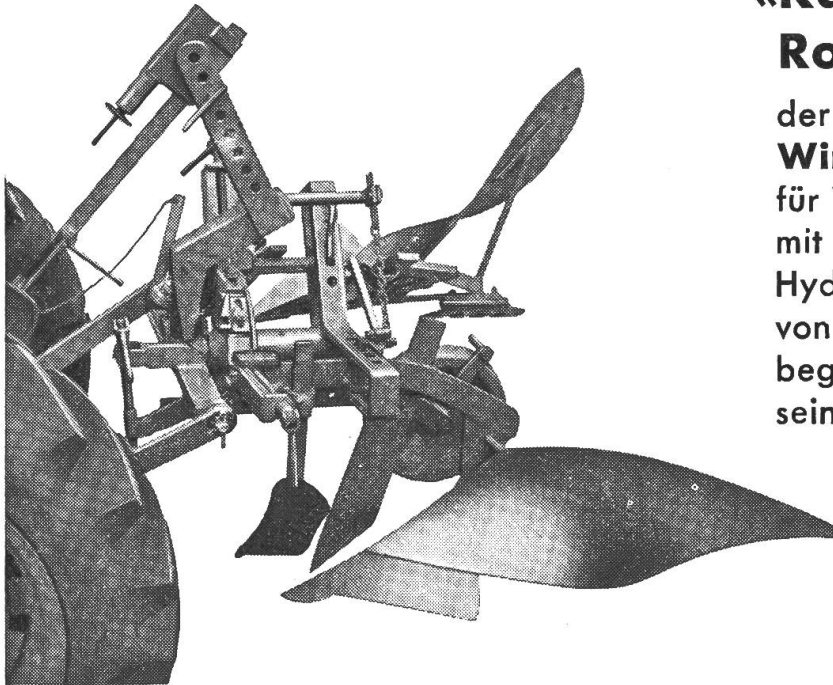
## Traktoregge Zaugg für 3-Punkt-Aufhängung



leistet vorzügliche Arbeit, auch in schwierigen Bodenverhältnissen. 3 Grössen und in verschiedenen Ausführungen.

Verlangen Sie Prospekt oder Vorführung.

**Gebr. Zaugg**  
**Eggiwil** Tel. 035/611 47  
Pflugbau - Landmaschinen



## «Kapillar Robust»

der neue **Winkelpflug** für Traktoren mit Dreipunkt-Hydraulik, von dem auch Sie begeistert sein werden

oder für Traktoren **ohne** Hydraulik den sich seit Jahren bestens bewährten **Pendelwechselflug** mit automatischem Selbstaufzug.

Verlangen Sie noch heute Prospekt und Preisliste!

**Baltensperger**

Pflugfabrik  
**Brütten / ZH**  
Tel. 052 / 6 01 68

### BON

Senden Sie mir unverbindlich Prospekt und Preisliste über Winkelpflug / Pendelwechselflug \*

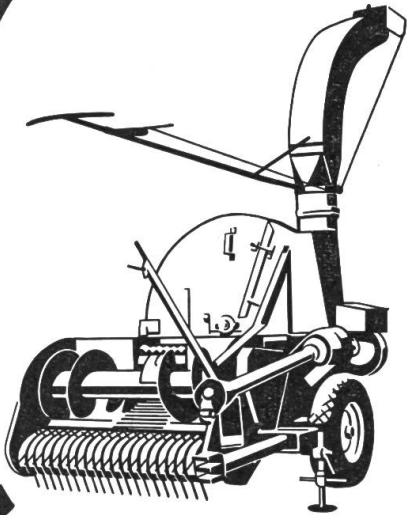
Name: .....

Ort: .....

Tel. 0...../.....

\* Bitte Gewünschtes unterstreichen.

## Feldhäcksler ESTERER



Die Maschine für den fortschrittlichen Einmannbetrieb. Hinten- und Seitenanbau möglich. Die beiden Modelle «Piccolo» und «Triumph» eignen sich sowohl für das tägliche Grünfutterholen, die Heu-, Getreide- und Maisernte als auch zur Verwendung im stationären Betrieb.

# UMA

Landmaschinenkommission  
der landwirtschaftlichen  
Genossenschaftsverbände  
der Schweiz

### Gutschein

Ich interessiere mich für:

- ESTERER «Piccolo»
- ESTERER «Triumph»

und bitte unverbindlichen

- Beraterbesuch
  - Zustellung der ausführlichen Prospekte
- (Gewünschtes mit X bezeichnen)

Bitte ausfüllen und einsenden an:  
UMA-Bezugsquellennachweis  
Schweiz. Bauernverband Brugg/AG

Name: .....

Vorname: .....

Genauere Adresse: .....